

# Sri Ramana Gita

## Sisällysluettelo

| kpl:  | Nimi  | sivu: |
|-------|---|-------|
| I     | 'UPASANAN' tärkeydestä                              | 5     |
| II    | Kolme polkua  | 6     |
| III   | Tärkein tehtävä                                     | 7     |
| IV    | <i>Jnānan</i> luonto                                | 8     |
| V     | Sydämen tiede                                       | 9     |
| VI    | Mielenhallinta                                      | 11    |
| VII   | Itse-Tutkimus – pätevyys ja olennaiset osat         | 12    |
| VIII  | Elämänvaiheista                                     | 14    |
| IX    | Solmun leikkaamisesta                               | 15    |
| X     | Yhteiskunnasta                                      | 16    |
| XI    | <i>Jnānan</i> ja <i>Siddhien</i> yhteensopivuudesta | 17    |
| XII   | <i>Saktista</i>                                     | 19    |
| XIII  | Nainen sopiva <i>sannyasiksi</i>                    | 22    |
| XIV   | <i>Jivan-mukti</i>                                  | 22    |
| XV    | ' <i>Sravanasta, Mananasta, Nididhyasanasta</i> '   | 24    |
| XVI   | <i>Bhaktista</i>                                    | 25    |
| XVII  | <i>Jnānan</i> saavuttamisesta                       | 25    |
| XVIII | <i>Siddhojen</i> ylistyksestä                       | 27    |

Sanskritinkielisen esipuheen käännös (*Upodhátá*)

Tämä kirja on Bhagavan Sri Ramana Maharshin opetus, Sri Ramanan, joka loistaa kuin *Jnánan* (Tiedon) Valon ruumiillistuma Arunachalalla (Tiruvannamalai). Sen sisältö tässä ei tule antamaan toivoa älykkäille lukijoille, että he voisivat itseksensä opiskelemalla ymmärtää sen. Teos itsessään on suuren Joogatieteen aforismien muodossa. Kuka voi tehdä siitä vielä tarkemman yhteenvedon. Voimme vai lausua, että *Mantrajoogan*, *Rajajoogan*, *Jnánajoogan* ja *Bhaktijoogan* salaisuudet ovat olleet taitavasti ilmaistut tässä.

Suuren Opettajan (Sri Ramana) nimen mukaan tälle teokselle on annettu nimi *Sri Ramana Gita*.

Aivan kuten *Bhagavad Gitassa* Bhagavan Vasudeva on Opettaja ja Bhagavan Krishna Dwaipayana, hänen seuraajansa, on teoksen kokooja, niin tässäkin Bhagavan Sri Ramana Maharshi on Opettaja ja Vasishtha Ganapati Muni, hänen seuraajansa, on kirjan kokooja. Yksi ero on kuitenkin. Kysyjä on useita, tekijä on yksi heistä.

Se, etteivät nämä kysymys- ja vastaussarjat satu samalle päivälle, on tekijän toimesta tehty selväksi tässä jokaisen keskustelun aikajärjestyksessä. On ehkä selvimminkin ymmärrettävissä, että molemmissa, sekä kun kysyjät tekivät kysymyksensä että kun Sri Bhagavan vastasi ja ilmaisi myös oman myötämielisyytensä, tekijä oli itse paikalla ja tallensi ne *slokiin* (sanskritin säkeisiin) silloin ja siinä.

Omat kysymyksensä tekijä on selvästi erottanut käyttämällä yksikön ensimmäistä persoonaa (minä). Sri Bhagavan on itse kirjoittanut toisen kappaleen toisen säkeen. Kyseisen kappaleen loppuissa säkeissä tekijä analysoi tämän säkeistön sisältöä.

Viides ja kuudes kappale ovat Bhagavan Sri Maharshin omaa opetusta. Muissa kappaleissa vastaukset seuraavat kysymyksiä.

Nyt voimme kertoa jotakin mitä tiedämme Opettajasta ja tekijästä ja sitten lopettaa.

Opettaja, Bhagavan Sri Ramana Maharshi syntyi Pramathi-vuonna<sup>1</sup>, Dhanus-kuussa (Jousimies) Punarvasu-tähden alla. Durmukhi-vuonna, Simba-kuussa (Leijona) hän saavutti Itsetoteutuksen puhtaasta Jumalan Armosta, jätti kotinsa ja tuli Arunachala-vuorelle<sup>2</sup> missä hän yhä loistaa lakkaamattomassa luonnollisessa Itsekiinnityksessä<sup>3</sup>.

Hän syntyi Trisulapurassa (Tizuchuzhi) Pandyan maakunnassa Parasara-suunnan loistavalle Brahminille ja Alagammalle, Sri Sundara Iyer'ille. Hänestä tuli *Paramahansa* (korkeimmanasteinen viisas) suoraan *Brahmacharyasramasta* ollessaan itse poikavuosillaan.

Se, mitä Sri Maharshi on opettanut, ei riipu pyhistä kirjoituksista, ei *anumanasta* (looginen päätelmä) eikä *pramanasta* (edesmennyt Auktoriteetti). Hän on opettanut vain sitä, mitä on itse kokenut tai nähnyt mietiskelyn (meditaatio) sisäisellä silmällä. Häntä ovat palvoneet kuin Guruaan

1 30.12.1879

2 01.09.1896

3 Sri Bhagavan saavutti Brahma-nirvanan 14.04.1950

(Mestari) useat kolmen eri katsantokannan seuraajat (*Advaita*, *Dwaita* ja *Visishtadwaita*). Monet hänen valistuneista opetuslapsistaan pitivät Sri Maharshia häikäisevässä, alituisessa luonnollisessa itsekiinnityksessään, Herra *Guhan* (*Skanda*) inkarnaationa. Tekijä, joka on ylin oppilaiden joukosta, on ylistänyt Mestaria sellaisena. Mistä voidaan olla tietoinen vain henkisen näyn avulla, sitä me emme ole vähimmässäkään määrin kykenevä todistamaan. Voimme vain sanoa, että myös me uskomme sen.

Tekijä Sri Ganapathi Muni on *Vasishthasuuntaa* edustavan Sri Narasimba Sastrin poika, joka asui Kumudopalassa (Kaluvarayi) Visakhapatnamin piirikunnassa. Hän syntyi Bahudhanya-vuonna<sup>4</sup> Vrischika-(Skorpioni-) kuussa Makha-tähden alla. Plavanga-vuonna<sup>5</sup> hänestä tuli Sri Maharshin oppilas. Dhatru-vuonna<sup>6</sup> Svarana-kuun kirkkaan puolen seitsemäntenä päivänä tämä suuri *tapasin* mies yhtyi ikuiseen valoon.

Ei ole pienintäkään epäilystä siitä, etteikö tämän teoksen vakava opiskelu tule todella antamaan oppilaalle *joogan* polun puhtaan tietoisuuden. On täysin kiistämätöntä, että sen julkaiseminen tulee auttamaan tietoisuuden etsijöitä ja *Joogan* harrastajia.

Palvojen Palvoja

#### Ramana Gita Virta

Tämä puhdas Ganges, *Ramana Gita* pulppuaa majesteettisesta Vuoresta, Sri Ramanasta ja virtaa läpi Ganapatin runouden raivaten joka askeleellaan tieltään epäpuhtaudet ja saavuttaa palvojan sydämen valtameren.

4 17.11.1878

5 02.11.1907

6 25.07.1936

# SRI RAMANA GITA

## Kappale I

### 'UPASANAN'<sup>7</sup> tärkeydestä

1. Minä kumarran Maharshi Ramanaa, *Kartikeyaa*<sup>8</sup> ihmisen muodossa ja asetan esille hänen opetuksensa tässä selkeässä teoksessa.

2. & 3. Vuonna 1913 kylmän joulukuun 29. päivänä, kun kaikki palvojat istuivat ympärillä tarkkaavaisin mielin, pyysin Bhagavan Maharshilta täsmälliset vastaukset (selviin kysymyksiin).

Ensimmäinen kysymys:

4. Onko Mukti<sup>9</sup> pelkkää todellisen ja ei-todellisen välisen arvostelukyvyn omaamista vai onko olemassa muita teitä lopettaa orjuus?

Toinen kysymys:

5. Riittääkö pyhien tekstien itsekseen opiskelu vapauttamaan tietoisuutta janoavat vai onko Mestareiden määräysten mukainen henkinen harjoitus välttämätöntä?

Kolmas kysymys:

6. Kuinka *sthitaprajna*<sup>10</sup> tunnistaa itsensä sellaisena? Tapahtuuko se tuntemalla valaistuksensa täydellisyys vai tapahtuuko se objektiivisen tiedon lakkaamisen avulla?

Neljäs kysymys:

7. Mistä tuntomerkistä oppilas voi tunnistaa *jnánin*?

Viides kysymys:

Johtaako vain *Samadhi*<sup>11</sup> *jnánaan* vai suodaanko se myös (maallisen) halun palkintona?

Kuudes kysymys:

8. Jos joku harjoittaa joogaa halunaan lopuksi tulla *sthitaprajnaan*, tuleeko tämä toive täyttymään vai ei?

9. Kuullessaan nämä minun kysymykseni, Bhagavan Sri Ramana Rishi, karkottaakseen epäilykseni ja armonsa runsaudessa, puhui näin:

7 Sananmukaisesti 'olla asetettu lähelle', mietiskely.

8 *Kartikeya*: Sivan poika.

9 *Mukti*: Vapautuminen kokemuksellisesta olemassaolosta.

10 *Sthitaprajna*: Yksi järkkymättömistä tietoisuuksista.

11 *Samadhi*: Mielen imeytyminen Itseen.

Vastaus ensimmäiseen kysymykseen:

10. Pysyminen Itsessä yksin vapauttaa ihmisen kaikista kahleista. Todellisen ja eitodellisen välinen arvostelukyky johtaa kiintymättömyyteen.

11. *Jnani* on käsittämätön; hän pysyy aina ainoastaan Itsessä. Hän ei tarkastele maailmankaikkeutta kuin epätodellista tai hänestä itsestään erillisenä.

Vastaus toiseen kysymykseen:

12. Tietoisuuden etsijä ei voi saavuttaa päämääräänsä pelkästään opiskelemalla pyhiä kirjoituksia. Ilman *upasanaa* hänellä ei voi olla saavutusta. Tämä on varmaa.

13. Luonnollisen tilan kokeminen henkisen harjoituksen aikana on nimeltään *upasana* ja kun tämä tila tulee lujaksi ja pysyväksi, sitä itseään kutsutaan *jnánaksi*.

14. Hylätessään aistikohteet, etsijä pysyy omassa tosi luonnossaan kuin *jnánan* liekki. Tämä olemisen tila on nimeltään *Sahaja Sthiti*.

Vastaus kolmanteen kysymykseen:

15. Lujassa, luonnollisessa tilassa, vapaana kaikista *vasanoista*<sup>12</sup> Ylimmän Hiljaisuuden tähden, *jnani* tuntee itsensä sellaisena ilman epäilystä.

Vastaus neljänteen kysymykseen:

16. Tasa-arvon merkistä kaikkia olentoja kohtaan on *jnánan* (saavuttaminen) pääteltävissä.

Vastaus viidenteen kysymykseen:

Kun *samadhin* harjoitus on alkanut halusta, halu tulee myös varmasti kantamaan hedelmää.

Vastaus kuudenteen kysymykseen:

17. Harjoittaessaan *joogaa* halusta, jos etsijä saavuttaa *sthitaprajnan*, hän ei ole iloinen vaikka halu on täyttynyt.

Tämä on ensimmäinen kappale, nimeltään 'Upasanan tärkeydestä' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishta Ganapati.

## Kappale II

### Kolme polkua

1. Vuonna 1915 jälkeen Jumalan Pojan syntymän *Chaturmsyan*<sup>13</sup> aikana, Bhagavan

<sup>12</sup> *Vasanat*: Edellisistä elämistä johtuvat taipumukset, pyrkimykset ja mielihalut nykyisessä elämässä.

<sup>13</sup> *Chaturmsya*: Sananmukaisesti 'neljä kuukautta' sadekauden aikana, jolloin apinat pysyvät yhdessä ja samassa paikassa.

Ramana Maharshi ilmaisi yhdellä säkeellä opetuksensa ytimen.

2. Sydänluolan sisimmässä Brahman yksin loistaa *Atmanin* muodossa välittömästi kuin Minä, Minänä. Astua sisään syvälle sydämeen etsivin mielin ja sukeltaa syvälle hengityksen hallinnan avulla ja pysyä *Atmanissa*.

3. Kuka ikinä ymmärtää tämän säkeen, *Vedantan* koko sisällön, Bhagavan Maharshin ilmaiseman, ei koskaan enää joudu epäilyksen valtaan.

4. Tämän säkeen alkuosassa Bhagavan on osoittanut Itsen paikan viidestä elementistä muodostuneessa kehossa.

5. Siellä itse, on samaistumisesta (Itseen) vakuuttunut, on Jumalasta erillisyyden tuhouduttua suoran kokemuksen tähden vakuuttunut, täten hyläten erilaiset (Itseä) kuvailevat merkit.

6. Jälkimmäisen osan opetuksessa on annettu kolme eri menetelmää oppilaiden harjoitukseksi, menetelmien jotka ovat ytimeltään yhtenevät.

7. Ensimmäinen polku, nimeltään *margana*, on kysely, toinen, *majjana*, on sukeltaminen sisään ja kolmas, *prana-rodha*, on hengityksen säännöstely.

Tämä on toinen kappale, nimeltään 'Kolme polkua' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishta Ganapati.

### Kappale III

#### Tärkein tehtävä

1. Tässä kolmannessa kappaleessa merkitsemme muistiin, ihastuneena viisaasta, Daivaratan ja *Acharya* Ramanan keskustelun.

Daivarata:

2. Mikä on *samsarassa*<sup>14</sup> ihmisen tärkein tehtävä? Voisiko Bhagavan olla niin ystävällinen ja ratkaista ja selittää sen minulle.

Bhagavan:

3. Hakijan on löydettävä oma todellinen luontonsa, joka on perustana kaikelle toiminnalle ja niiden hedelmille.

Daivarata:

4. Mitkä lyhykäisyydessä ovat keinot tuntea oma tosi luontonsa? Mikä on se ponnistus, joka voi saada aikaan suurenmoisen sisäisen näyn?

Bhagavan:

5. Uutterasti vetäen ajatukset aistikohteista, pitäisi pysyä lujasti kiinnittyneenä tavoitteettomassa etsinnässä.

6. Tämä, lyhykäisyydessään, on keino tuntea oma tosi luontonsa. Tämä ponnistus yksin saa aikaan suurenmoisen sisäisen näyn.

Daivarata:

7. Oi Viisaista Paras, jatkavatko *niyamat*<sup>15</sup> auttamista henkisessä ponnistuksessa kunnes päämäärä *joogassa* on saavutettu?

Bhagavan:

8. *Niyamat* todella auttavat hakijoiden alkuponnisteluissa. Nämä *niyamat* putoilevat pois omasta halustaan (itseksensä) noilta, jotka ovat saavuttaneet päämäärän ja joilla ei ole enempää tehtävää.

Daivarata:

9. Saako *mantrojen* toistaminen aikaan saman tuloksen kuin puhtaan, tavoitteettoman etsinnän vakava harjoitus?

Bhagavan:

10. Menestys seuraa aloittelevaa etsijää, joka lakkaamatta ja vakain mielin toistaa *mantraja* tai *pranavaa*<sup>16</sup>.

11. *Mantrojen* toistamisella tai puhtaalla *pranavalla* yksin etsijän mieli on pidättyneenä aistikohteista ja tulee yhtäläiseksi oman todellisen Olemuksensa kanssa.

12. Tämä suurenmoinen keskustelu käytiin 7. päivänä heinäkuuta 1917.

Tämä on kolmas kappale, nimeltään 'Tärkein tehtävä' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishta Ganapati.

#### Kappale IV

##### *Jnānan* luonto

Ensimmäinen kysymys:

1. Oi Viisaista Paras, mitä on *jnāna*? Onko se *vritti* 'Minä olen Brahman' vai 'Brahman on minä' vai 'Minä olen kaikki'?

2. Vai onko se *vritti* 'Kaikki tämä on Brahman' vai onko *jnāna* jotain muuta kuin nämä neljä *vrittiä*?

3. Bhagavan Ramana Muni, Guruni, armollisesti kuunteli tämän oppilaansa kyselyn ja

<sup>15</sup> *Niyamat*: Käyttäytymissäännöt.

<sup>16</sup> *Pranava*: Om-tavu kuin esittäen ikituoretta Todellisuutta.



puhui näin:

4. "Kaikki nämä *vrittit* ovat epäilemättä mielen käsitteitä. Viisas sanoo, että puhdas pysyminen Itsessä yksin on *jnána*."

5. Kuultuaan nämä Gurun epäilykset karkottavat sanat, toinen epäily herää ja kysyn häneltä uudestaan.

Toinen kysymys:

6. Oi Viisaiden Herra, onko Brahman tajuttavissa *vrittin* avulla? Voisitteko te ystävällisesti karkottaa tämän mielessäni orastavan epäilyksen.

7. Kuultuaan tämän kysymyksen, *Rishi*, niiden ystävä, jotka palvovat hänen jalkojaan, kylvetti minua katseellaan ja puhui näin:

8. "Jos *vritti* etenee Brahmanin tajuamiseen, joka on etsijän oma Itse, (Brahman) ottaa Itsen muodon ja menettää erillisen olemassaolonsa."

9. Tämä lyhyt, hurmaava keskustelu käytiin meidän kesken 21. päivänä heinäkuuta 1917.

Tämä on neljäs kappale, nimeltään '*Jnānan luonto*' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishta Ganapati.

## Kappale V

### Sydämen tiede

1. Edellä mainittuna vuonna, yöllä 9. päivänä elokuuta, Ramana Muni puhui tyhjentävästi Sydämen tarkastelusta.

2. "Tämä, mistä kaikki ulosvirtaavat ajatukset tulevat esiin olemassa oleviksi, on nimeltään Sydän. Sen kaikenlainen kuvaileminen on vain mielen käsitteitä.

3. 'Minä'-ajatuksen on sanottu olevan kaikkien ajatusten juuri. Lyhyesti, tämä, josta 'minä'-ajatus ilmestyy esiin, on Sydän.

4. Jos Sydän sijaitsee *anahata chakrassa*<sup>17</sup>, kuka *joogaa* harjoittava aloittaa *muladharasta*<sup>18</sup>?

5. Tämä Sydän on erillään verenkierrosta vastaavasta elimestä. '*Hridayam*' tarkoittaa: *hrit* 'keskus, joka imee kaiken' ja *ayam* 'tämä' ja täten tarkoittaa Itseä.

6. Tämän Sydämen paikka on rinnan oikealla puolella, ei ollenkaan vasemmalla. (Tietoisuuden) valo virtaa Sydäimestä *sushumnaa*<sup>19</sup> pitkin *sahasraraan*<sup>20</sup>.

17 *Jooga Shastrassa anahata chakra* on neljäs selkäytimen kuudesta keskuksesta.

18 *Jooga Shastrassa muladhara* on ensimmäinen ja alin selkäytimen kuudesta keskuksesta.

19 *Sushumna*: Kappale IX, jae 10.

20 *Sahasrara*: Tuhatterälehtinen keskus.

7. Sieltä se virtaa kaikkialle kehoon ja silloin kaikki kokemukset maailmasta syntyvät. Kun joku tarkastelee niitä kuin Valosta erillisiä, hän tempautuu kiinni *samsaraan*<sup>21</sup>.

8. Sen *Sahasrara*, joka pysyy Itsessä, ei ole muuta kuin puhdasta valoa. Yksikään ajatus, joka lähestyy sitä, ei voi jäädä eloon.

9. Jopa kun objekti, joutuessaan sen läheisyyteen, on mielen aistima, ei se ole haitaksi *joogalle* ikään kuin mieli ei tajuaisi eroja.

10. Tila, jossa tietoisuus on luja ja yksipisteinen vaikka kohteet aistitaan, on nimeltään *sahaja sthiti*. Tilaa, jossa kohteet ovat poissa, kutsutaan nimellä *nirvikalpa samadhi*.

11. Koko maailmankaikkeus on kehossa ja koko keho on Sydämessä. Tästä johtuen maailmankaikkeus kaikkienensa sisältyy Sydämeen.

12. Maailma ei ole muuta kuin mieli ja mieli ei ole muuta kuin Sydän. Niinpä taru maailman yhtenäisyydestä saavuttaa huippunsa Sydämessä.

13. Sydän on keholle samaa kuin aurinko maalle. Mieli *sahasrarassa* on kuin kuun kiekko maassa.

14. Kuten aurinko antaa valon kuulle, samoin tämä Sydän antaa valon mielelle.

15. Ihminen, ollessaan menemättä Sydämeen, tajuaa vain mielen aivan kuin kuun valo havaitaan yöllä auringon poissa ollessa.

16. Tajuumatta, että valon todellinen lähde on oma Itse ja havaitessaan mielessään objektit kuin erillään itsestään, tietämätön on joutunut harhaan.

17. Sydämessä läsnä oleva *jnáni* näkee mielen valon yhtenä Sydämen valon kanssa kuin kuunvalon päivänvalossa.

18. Viisas tietää, että *prajnānan* pintapuolinen merkitys on mieli ja sen todellinen merkitys on Sydän. Korkein ei ole muuta kuin Sydän.

19. Käsitys, että nähty eroaa näkijästä, on vain mielessä. Niille, jotka pysyvät Sydämessä, nähty ja se, joka näkee, ovat yksi.

20. Ajatustoiminta pyörtyymisen, nukkumisen, liiallisen ilon tai surun, pelon jne. aikana palaa takaisin lähteeseensä, Sydämeen.

21. Tietämätön ei tiedä, että sellaisissa tilanteissa ajatus on mennyt Sydämeen, mutta *samadhissa* oleva tietää sen. Tästä syystä syntyy erilaisuus nimissä."

Tämä on viides kappale, nimeltään 'Sydämen tiede' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishtha Ganapati.

<sup>21</sup> *Samsara*: Ilmiöistä koostuva (maailmallinen) olemassaolo.

## Kappale VI

## Mielenhallinta

1. Saatuaan näin selitettyä Sydäntä koskevan totuuden, Sri Ramana Muni, paras totuuden tietäjästä, puhui mielen hallinnan menetelmästä.
2. "Aistikohteisiin kiintyneet ihmiset huomaavat aina ajatusten kiusaamina, johtuen *vasanoidensa*<sup>22</sup> voimakkuudesta, vaikeaksi hallita mielensä.
3. Tulisi hallita häilyväinen mieli hallitsemalla hengitys ja sitten se, kuten liekaan pantu eläin, lakkaa harhailemasta.
4. Hengityksen hallinnan avulla saadaan aikaan myös ajatusten hallinta. Kun ajatukset ovat hallitut, seisoo hän vakaasti niiden lähteellä.
5. Hengityksen hallinta tarkoittaa vain hengityksen virtaamisen seuraamista mielen avulla. Sellaisella jatkuvalla seuraamisella *kumbhaka* todella tapahtuu.
6. Niille, jotka ovat kykenemättömiä suorittamaan *kumbhaka* loppuun tällä tavoin, on määrätty *Hatha Joogan* menetelmä.
7. Toisin sanoen *rechaka* (ulohengitys) tulisi suorittaa yhdessä aikayksikössä; *puraka* (sisäänhengitys) samoin yhdessä; ja *kumbhaka* (hengityksen pidätys) neljän aikayksikön ajan. Näin elämänvoiman kanavat ovat puhdistuva.
8. Kun ne tulevat puhtaiksi, hengitys tulee hallituksi asteittain. Täydellinen hengityksen hallinta on nimeltään *suddha kumbhaka*.
9. *Jnānit* taas määrittelevät *rechakan* kuin 'Minä-olen-keho'-ajatuksesta luopumiseksi, *purakan* kuin Itsen etsinnäksi ja *kumbhakan* kuin *sahaja sthitiksi* tai Itsessä pysymiseksi.
10. Myöskin *mantraja* toistamalla mieli tulee hallituksi. Silloin *mantra* tulee yhdeksi mielen ja myös *pranan*<sup>23</sup> kanssa.
11. Kun *mantran* tavut tulevat yhdeksi *pranan* kanssa, sanotaan sitä *dhyanaxi* ja kun *dhyana* tulee syväksi ja lujaksi se johtaa *sahaja sthitiin*.
12. Myös jatkuvasta yhteydenpidosta suuriin, valaistuneisiin tietäjiin, mieli tulee liittyneeksi yhteen oman lähteensä kanssa."

Tämä on kuudes kappale, nimeltään 'Mielenhallinta' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishta Ganapati.

<sup>22</sup> *Vasana*: Luontaiset taipumukset.

<sup>23</sup> *Prana*: Elämänvoima, joka on syynä kehon useiden eri elinten toimintoihin

## Kappale VII

## Itsetutkimus – pätevyys ja olennaiset osat

1. Tämä seitsemäs kappale merkittiin muistiin Bharadvaja-suunnan Karshnin ja *Acharya Raman*an välisestä suurenmoisesta keskustelusta.

Karshni:

2. Mikä on Itsetutkimuksen luonto? Mikä on sen tarkoitus? Onko mitään suurempaa hyvää saavutettavissa muin keinoin?

Bhagavan:

3. 'Minä'-ajatuksen on sanottu olevan kaikkien ajatusten loppusumma. 'Minä'-ajatuksen lähde on tutkittava.

4. Tämä, eikä pyhien kirjoitusten opiskelu, on Itsetutkimusta. Kun lähde on etsitty, ego sulautuu siihen.

5. Kun ego, joka on vain Itsen heijastusta, täysin katoaa, se, mikä jää jäljelle, on tosi Itse yksin kaikessa runsaudessaan ja täydellisyydessään.

6. Itsetutkimuksen päämäärä on vapaus kaikesta kärsimyksestä. Ei ole olemassa mitään tätä korkeampaa.

7. Mahtavia okkulttisia voimia voidaan saada muilla keinoin. Mutta lopultakin Vapaus voi tulla vain Itsetutkimuksen avulla.

Karshni:

8. Kenet katsotaan sopivaksi tähän etsintään? Voiko ihminen itse tietää oman sopivuutensa?

Bhagavan:

9. & 10. Hän, jonka mieli on puhdistettu *upasan*an ja muiden keinojen avulla tai entisissä elämissä hankittujen hyvien ominaisuuksien avulla ja joka tajuaa kehon ja aistien epätäydellisyyden ja tuntee äärimmäistä vastenmielisyyttä milloin vain hänen mielensä joutuu toimimaan aistiobjektien keskellä ja kuka tajuaa, että keho on väliaikainen, hänen sanotaan olevan sopiva henkilö Itsetutkimukseen.

11. Näistä kahdesta merkistä, jotka ovat kehon katoavaisuuden taju sekä kiintymättömyys aistikohteisiin, on oma sopivuus Itsetutkimukseen tunnettavissa.

Karshni:

12. & 13. Kun joku on sopiva Itsetutkimukseen arvostelukykynsä ja aistikohteisiin

kiintymättömyytensä tähden, onko seremoniallisista kylvyistä, *sandhyasta*<sup>24</sup>, *mantrojen* toistamisesta, uhrilahjojen kaatamisesta tuleen, *Vedan* laulamisesta, Jumalten palvonnasta, *bhajanista*, pyhiinvaellusmatkasta, uhrauksesta, antamisesta hyväntekeväisyyteen ja erityisten henkisten harjoitusten noudattamisesta, onko näistä mitään hyötyä vai ovatko ne ajanhukkaa?

Bhagavan:

14. Vähenevällä kiintymyksellä varustetulle kelvolliselle aloittelijalle kaikki nämä apukeinot saavat aikaan puhtauden lisääntymisen.

15. Mielen, puheen ja kehon hyveellinen aktiivisuus tuhoaa mielen, puheen ja kehon vastakkaista aktiivisuutta.

16. Kaikki tämän kelvollisen henkilön (hyveellinen) aktiivisuus, kypsän ja mieli varustettuna täydellisen puhtain ajatuksin, hyödyttää maailmaa.

17. Viisaudessa täysin kehittynyt ihminen suorittaa (esim.) opetustoimintaa vain muiden hyvinvoinnin tähden, ei pyhien tekstien määräysten (laiminlyönnin) pelosta.

18. Hyveelliset toimet suoritettuna ilman erillisyyden tunnetta ja ilman kiintymystä eivät ole, Oi paras ihmisistä, Itsetutkimusta vastaan.

19. Itsetutkimusta tavoittelevan kypsän henkilön säädetyn toiminnan suorittamattomuus ei ole synty. Itsetutkimus itsessään on kaikkein ansiokkainta ja puhtainta (toimintaa).

20. Kaksi elämäntapaa on nähty hyväksi kelvollisten etsijöiden parissa; yksinäisyydessä eläminen luopuneena toiminnasta ja toiminta toisten hyväksi.

Karshni:

21. Jos Itsetutkimuksen lisäksi on toinen tie nirvanaan, onko se sama vai toisenlainen? Olisiko Bhagavan niin ystävällinen ja kertoisi minulle.

Bhagavan:

22. Yksi ponnistelee kovasti saavuttaakseen jotakin, toinen etsii sitä, joka ponnistelee saavuttaakseen. Edellinen kestää kauemmin ja lopussa saavutetaan Itse.

23. Sen mieli, joka mietiskellessään keskittyy yhteen kohteeseen, tulee yksipisteiseksi. Ja mielen yksipisteisyys johtaa pysymiseen Itsessä.

24. Se, joka mietiskelee, saavuttaa, jopa haluamatta sitä, pysymisen Itsessä. Etsijä, toisaalta, pysyy tietoisesti Itsessä.

25. Jumaluus, mantra tai joku muu erinomainen kohde, jota mietiskellään, yhtyy lopulta Itsen suurenmoiseen loistoon.

26. Maali on täten sama sekä sille, joka mietiskelee että sille, joka harjoittaa Itsetutkimusta. Toinen pääsee hiljaisuuteen mietiskelyn avulla, toinen tiedon.

<sup>24</sup> Sandhya: Aamu- ja iltarukoukset.

Tämä on seitsemäs kappale, nimeltään 'Itsetutkimus – pätevyys ja olennaiset osat' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishtha Ganapati.

## Kappale VIII

### Elämänvaiheista

1. Vastatessaan saman Karshnin toiseen kysymykseen, Bhagavan selitti neljään *Ashramaan*<sup>25</sup> liittyviä velvollisuuksia.
2. Olkoon joku vaikka poikamies tai perheenhuoltaja, metsässä asuva tai *sannyasi* tai nainen tai *sudra*, kuka tahansa on kehittynyt ja kelvollinen, voi tutkia Brahmania.
3. *Ashramien* määräykset sopivat kuin peräkkäiset askeleet Korkeimpaan pääsemiseen. Mieleltään todella kypsälle nämä määräykset eivät päde.
4. Tämä järjestys on säädetty niin, että maailmalliset toimet voivat jatkua kitkattomasti. Kolmen ensimmäisen *ashraman* velvollisuudet eivät ole *jnānan* vastaisia.
5. *Sannyasa* on puhdas *jnāna* eikä okranvärinen kaapu tai paljaaksi ajeltu pää. Kuitenkin tämän *ashraman* on tarkoitus torjua etsijän polulla olevat monenlaiset esteet.
6. Hän, jonka voima on hyvin kehittynyt itsekurin avulla, oppinut ja kehittynyt Tiedossa *brahmacharya*-vaiheessa, sitä enemmän hän loistaa esiin myöhemmin elämässä.
7. *Brahmacharyan* puhtauden avulla saavutetaan puhtaus perheenhuoltajan elämänvaiheessa. Perheenhuoltajan *ashrama* on hyödyllisin kaikista.
8. Jopa perheenhuoltajasta, jos hän on täydellisen kiintymätön, Korkein Valo loistaa esiin ilman epäilystä.
9. Kolmas *ashrama* määrää oppineen harjoittamaan *tapasta*<sup>26</sup>. Tässä *ashramassa* mies voi olla yksin tai vaimonsa kanssa.
10. Kypsämieliselle Joogille, jonka synnit ovat hävitetyt polttamalla *tapasin* avulla, neljäs *ashrama* tulee itsekseen oikeaan aikaan.
11. Bhagavan on antanut nämä seitsemännen ja kahdeksannen kappaleen opetukset elokuun 12. päivänä samana vuonna 1917.

Tämä on kahdeksas kappale, nimeltään 'Elämänvaiheista' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishtha Ganapati.

<sup>25</sup> *Ashramat*: Hinduysteisössä määrätty neljä elämänvaihetta.

<sup>26</sup> *Tapas*: Henkinen ponnistelu.

## Kappale IX

## Solmun leikkaamisesta

1. Elokuun 14. päivän yönä minä esitin Maharshille kysymyksen *granthi bhedasta*,<sup>27</sup> josta jopa oppineet ovat epävarmoja.
2. Säteilevä Bhagavan, Sri Ramana *Rishi* kuunteli kysymykseni, mietti hetken ja puhui jumalalliseen tapaansa.
3. Kehon ja Itsen yhdysside on nimeltään *granthi*. Johtuu vain tästä yhteydestä Itsen kanssa, että se on tietoinen kehosta.
4. Tämä keho on tunnoton. Itse on puhdas tietoisuus. Näiden kahden välinen yhteys on seurausta älystä.
5. Oi lapsi, verhoutuneena puhtaan tietoisuuden hajaantuneeseen valoon keho toimii. Tunnustaessaan tajuamattomuuden (maailmasta) unessa, pyörtyneenä, jne., Itsen sijainti on pakko olla päätelty.
6. Niin kuin aavistukselliset voimat, kuten sähkövirta, kulkee läpi näkyvien johdinten, tietoisuuden valo virtaa *nadien* kautta kehossa.
7. Puhtaan tietoisuuden häikäisevä valo, tarttuen kiinni keskukseen, kirkastaa koko kehon kuten aurinko valaisee maailman.
8. Tunnistaessaan tämän hajaantuneen valon kehossa, ihmisellä on kokemuksia kehossa. Viisaat sanovat tämän säteilyn keskuksen olevan Sydän.
9. Voimien liikkeistä *nadeissa* ihminen päättelee tietoisuuden valon virtauksen. Voimien virratessa kehon läpi, jokainen niistä pitää kiinni omasta erityisestä *nadistaan*.
10. Erityinen *nadi*, jota pitkin puhdas tietoisuus virtaa, on nimeltään *sushumna*. Sitä sanotaan myös *atma nadiksi*, *para nadiksi* ja *amrita nadiksi*.
11. Kun valo leviää kaikkialle kehoon, ihminen tulee kiinnitetyksi kehoon, sekoittaa kehon Itseen ja katselee maailmaa itsestään erillään olevana.
12. Kun arvostelukykyinen ihminen luopuu kiintymyksestään ja itsensä samaistamisesta kehon kanssa ja tavoittelee yksipisteistä tutkintaa, kuohunta alkaa *nadeissa*.
13. Tämän *nadien* kuohunnan avulla Itse pääsee irti muista *nadeista* ja tarttuu lujasti kiinni *amrita nadiin* loistaen esiin.
14. Kun tietoisuuden häikäisevä valo loistaa pelkästään *amrita nadissa*, mitään muuta ei loista kuin Itse.
15. Ilmeneepä mitä tahansa, mikä ilmenee (sellaiselle *jnánille*), se ei ilmene erillisenä

<sup>27</sup> *Granthi bheda*: Solmun halkaisu.

olemassaolona. Hän tunnistaa Itsen yhtä selvästi kuin tietämätön oman kehonsa.

16. Häntä, jolle *atman* yksin loistaa sisäisesti, ulkoisesti ja kaikkialla yhtä selvästi kuin esineet tietämättömälle, kutsutaan nimellä 'hän, joka on leikannut poikki yhteyden'.

17. Yhteys on kaksinkertainen; toinen on *nadien* kahle ja toinen on mielen kiintymys. Havaittaja, vaikkakin hienosyinen, havaitsee *nadien* siteen kautta koko karkean maailman.

18. Kun valo, poisvedettynä muista *nadeista*, oleilee vain yhdessä *nadissa*, side (tietoisuuden ja kehon välillä) on irrotettu ja valo säilyy kuin Itse.

19. Kuten kuumennettu rautapallo näyttää tulipallolta, tämä (keho), kuumennettuna Itsetutkimuksen tulella, loistaa kuin Itse.

20. Vanhat kehoon (mieleen jne.) kuuluvat *vasanat* ovat tuhotut. Ollen vapaana ruumistietoisuudesta, hän ei koskaan enää tunne olevansa tekijä.

21. Siitä asti, kun sellaisella henkilöllä ei ole tekijyyden tunnetta, hänen karmansa, kuten on sanottu, on täydellisesti tuhattu. Koska muuta kuin Itse ei ole olemassa, hänelle ei synny mitään epäilyksiä.

22. Kun kerran solmu on leikattu poikki, hän ei koskaan enää joudu sidotuksi. Tätä pidetään ylimmän voiman tilana sekä ylimpänä rauhana.

Tämä on yhdeksäs kappale, nimeltään 'Solmun leikkaamisesta' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishta Ganapati.

## Kappale X

### Yhteiskunnasta

1. Me merkitsemme muistiin tämän, kymmenennen kappaleen, Yati Yoganathan ja Maharshi Ramanan keskustelun, joka ilahduttaa yhteiskuntaa.

Yoganatha:

2. Oi Suuri Viisas, mikä on yhteisön ja sen jäsenen välinen suhde? Herra, olisitteko niin ystävällinen ja selittäisitte tätä yhteisön *sreyasia*<sup>28</sup>.

Bhagavan:

3. Yhteisössä, käsittäen kannattajiensa erilaiset elämäntavat, Oi paras *sadhuista*, yhteisö on kuin keho ja jäsenet kuin raajat.

4. Oi askeetti, jäsen menestyy työskentelemällä yhteisön hyväksi aivan kuin raajakin palvelemalla kehoa.

5. Mielen, puheen ja kehon avulla tulisi aina johtaa itseään niin, että toimisi yhteisön eduksi ja tulisi myös herätellä läheisiään tekemään samoin.

<sup>28</sup>*Sreyas*: Kehityksen eteenpäin meno.



6. Tulisi kehittää omaa lähipiiriään niin, että se palvelisi yhteisön etua ja sitten saada se kukoistamaan niin, että yhteisö itse voi kukoistaa.

Yoganatha:

7. Viisaiden parissa jotkut ylistävät *santia*<sup>29</sup>, toiset *saktia*<sup>30</sup>. Kumpi näistä, Oi Herra, on parempi tapa edistää yhteisön hyvinvointia?

Bhagavan:

8. *Santi* on oman mielen puhdistamiseksi, *sakti* yhteisön kehittämiseksi. Yhteisön tulisi kohota *saktin* avulla, silloin *santi* vakiintuisi.

Yoganatha:

9. Oi Suuri Viisas, mikä on maapallolla koko ihmisyhteisön korkein saavutettavissa oleva maali?

Bhagavan:

10. Veljeys perustettuna yhdenvertaisuuden tajuun on korkein koko ihmisyhteiskunnan saavutettavissa oleva maali.

11. Veljeyden avulla ylin rauha kukoistaa ihmiskunnan kesken ja sitten tämä kokonainen planeetta tulee kukoistamaan kuin yksi talous.

12. Tämä keskustelu käytiin Yoganathan, askeetin ja laupiaan Maharshin välillä elokuun 15. päivänä 1917.

Tämä on kymmenes kappale, nimeltään 'Yhteiskunnasta' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishta Ganapati.

## Kappale XI

### *Jnānan ja siddhien yhteensopivuudesta*

1. & 2. 16. päivän yönä, kun hän oli yksin, minä lähestyin Gurua, Suurta Viisasta, kaikkein korkea-arvoisinta Valaistunutta, joka aina pysyy Itsessä, loistavaa Ramanaa, nyt ihmisen muodossa ja lauloin ylistystä hänen siunatusta *jnānastaan*, jota on vaikea ylittää.

3. Teissä yksin on havaittavissa ylin pysyminen Itsessä ja puhtain ymmärrys. Te olette kaiken tiedon säilytyspaikka niin kuin meri on kaiken veden.

4. Oi kauan tunnettu, poikavuosinanne te, seitsemäntenätoista vuotenne, itse saavutitte kokemuksen Itsestä, luoksepääsemättömän jopa *joogelle*.

5. Kuka voi kuvailla, Oi Herra, teidän olemisenne tilaa, jossa kaikki nämä näkyvät

29 *Santi*: Rauha.

30 *Sakti*: Voima.

objektit ilmenevät kuin pelkkinä varjoina.

6. Noille hirmuisessa *samsarassa* käymässä oleville, sinne tänne heitetyille ja rimpuilemalla tämän suuren kärsimyksen ylittäville, te yksin olette ylivoimainen turva.

7. Oi Brahman, jumalan antaman näyn avulla minä katson teitä uudestaan ja uudestaan kuin *Subrahmanyaa*, parasta Brahmanoista, ihmisen muodossa.

8. Herra, ette Swamilailailla ettekä Tiruttani-Vuorella ettekä Venkatachalan huipulla te nyt oleile. Todellisuudessa te olette Arunachalassa.

9. Oi Herra, te opettitte muinaisina päivinä salaisen *bhuma vidyan*<sup>31</sup> Maharshi Naradalle, joka palveli teitä kuin oppilas.

10. Nuo Vedoissa oppineet sanovat teidän olevan *Brahmarshi Sanatkumara*. Nuo *agamissa* oppineet tervehtivät teitä *Subrahmanyana*, jumalten päällikkönä.

11. Vain nimet vaihtuvat, ei henkilö. *Sanatkumara* ja *Skanda* ovat todellisuudessa teidän synonyymejänne.

12. Kerran aiemmin, syntyneenä *Kumaritaksi*, Brahmineista parhaimmaksi, te palautitte *Vedojen* esittämän *dharman*.

13. Oi Bhagavan, kun *Jainit* panivat alulle *dharman* sekasorron, te tulitte alas *Jnanasambandhan* muodossa Dravidadesassa ja perustitte antaumuksen polun.

14. Nyt jälleen te olette tullut takaisin maan päälle, Oi loistava, taataksenne Brahmanin Tiedon esteettömyyden noille, jotka ovat kamppailleet pelkän henkisen oppineisuuden kanssa.

15. Herra, te olette riisunut pois oppilaiden monet epäilykset. Voisitteko nyt olla niin ystävällinen ja kirkastaa myös tämän minun epäilykseni.

16. Oi Munien Herra, ovatko *jnāna* ja *siddhit* täysin yhteen sovittamattomat vai onko niillä mitään sukulaisuutta keskenään?

17. Näin häntä ylistettyäni ja häneltä kysytyäni, Bhagavan Ramana katsoi keskittyneenä minuun ja sanoi.

18. "Hän, joka on hyvin alkuun saatettu *sahaja sthitissä*, suorittaa hyvin luonnollisella, pyhänä pidettävällä tavallaan *tapasta* päivästä päivään. *Sahaja sthitissä* ei ole velttoutta.

19. Loukkaamaton *tapas* ei ole muuta kuin (vaivatonta) pysymistä Itsessä. Sellaisen alituisen *tapaksen* avulla tuore kypsyys tulee hetkestä toiseen.

20. Sellaisen kypsyyden avulla *siddhit* voivat ajan kuluessa tulla näkijälle ja jos *prarabdha* vetää tähän suuntaan, jopa *jnāni* voi pitää hauskaa sellaisilla voimilla.

21. Juuri kuten Viisaalle maailmakin ilmenee ei muuna kuin Itsenä, samoin *siddheillä* leikkiminen ei hänestä katsoen ole muuta kuin Itseä.

31 *Bhuma vidya*: Tieto Perustasta. Tieto Olemassaolosta.

22. Jos *prarabdha* ei johda tähän suuntaan, Viisas, vaikkakin täynnä voimaa, on ikuisesti hiljaisena kuin tyyni meri.

23. Pysyen omassa luonnollisessa tilassaan, hän ei kulje etsimässä mitään muuta. Pysyminen Itsessä on kaikkien voimien lopputulos.

24. Vaivatonta *tapasta* kutsutaan *sahaja*-tilaksi. Tässä tilassa on ajateltu voimien heräävän kypsyyden mukaan.

25. Joka lujasti pysyttäytyy Itsessä, vaikkakin monien ympäröimänä, harjoittaa kunnioitusta herättävää *tapasta*. Hänellä ei ole tarvetta vetäytyä yksinäisyyteen.

26. He eivät tiedä mitään, jotka sanovat, että *jnána* on ilman voimaa. Sillä *jnáni* pysyy todellisessa tilassaan (Olemassaolossa), joka on ylen määrin voimaa ja monipuolinen täydellisyys."

Tämä on yhdestoista kappale, nimeltään '*Jnanan ja Siddhien yhteensopivuudesta*' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, Joogan Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishta Ganapati.

## Kappale XII

### *Saktista*

1. Yhdeksäntenätoista päivänä ylevämielinen Bharadwaja Kapali, suuri oppineiden joukossa, kysyi Guru Ramanalta.

Kapali:

2. Oi Bhagavan, *jnánin* ja tietämättömän jokapäiväisessä elämässä kumpikin havaitsee näkijän, nähdyn ja tiedon kolminaisuuden.

3. Mistä erikoisesta ominaisuudesta johtuen *jnáni* sitten on parempi tietämättömään nähden? Oi Herra, olisitteko niin ystävällinen ja kirkastaisitte tämän minun epäilykseni.

Bhagavan:

4. Hänelle, jolle näkijä ei ole Itsestä erillään, kohde ja tietokaan eivät ilmene Itsestä erillisinä.

5. Hänelle, kiintymyksen omaavalle, jolle näkijä on erillään Itsestä, kohde ja tietokin ilmenevät Itsestä erillisinä.

6. Jopa tässä ulkoisessa erilaisuudessa *jnáni* tajuaa olennaisen ykseyden. Tietämätön taas, takertuen ulkoiseen erillisyyteen, pitää itseään erillisenä.

Kapali:

7. Herra, tämä Olemassaolo, jossa nämä kolminaisuuden erot ilmenevät, onko se varustettu *Saktilla* vai onko se *Saktia* vailla?

Bhagavan:

8. Lapsi, tämän Olemassaolon, missä nämä kolminaisuuden erot ilmenevät, on sanottu *Vedantan* tuntijoiden mukaan olevan kaikkivoimainen.

Kapali:

9. Tämä jumalainen *Sakti*, josta Vedantistit puhuvat, onko se toimiva vai liikkumaton?

Bhagavan:

10. Lapsi, johtuu pelkästään *Saktin* liikkeestä, että maailmat tulevat olemassaoloon, mutta Todellisuus, jolle liike perustuu, ei itse koskaan liiku.

11. Tätä *Saktin* liikettä, joka nojautuu liikkumattomaan (Todellisuus) ja joka on maailman syy, oppineet nimittävät määrittelemättömäksi *Mayaksi*.

12. Tämä liike ilmenee aivan kuin jokin todellinen kokijalle (subjekti). Todellisuudessa, Olemassaolossa ei ole mitään liikettä, Oi paras miehistä.

13. *Iswaran* ja *Saktin* näennäinen ero saa alkunsa (dualismin) näkemisestä. Jos näkeminen on käännetty (lähteeseensä), kahdesta tulee Yksi.

Kapali:

14. Bhagavan, tämä *Iswaran* aktiivisuus, mikä on syynä tähän valtavaan maailmankaikkeuteen, onko se ikuinen vai ei? Ystävällisesti valaiskaa minua.

Bhagavan:

15. Vaikka Korkein liikkuu oman ylimmän *Saktinsa* johdosta, Hän on todellisuudessa liikkumaton. Vain Viisas voi ymmärtää tämän syvällisen mysteerin.

16. Liike itsessään on aktiivisuutta ja aktiivisuutta kutsutaan *Saktiksi*. *Saktinsa* avulla korkein Henki luo kaiken tämän, minkä näemme.

17. Aktiivisuutta on kahdenlaista: *pravritti* (ilmenevää) ja *nivritti* (poisvedettyä). Vedan teksti, "Missä kaikki tämä on tuleva *Atmaniksi* itseksensä" viittaa *nivrittiin*.

18. Täten sana '*sarvam*' (kaikki tämä) viittaa moneen (nähtyyn) dualistisen näkemisen aikana. Sana '*abhoot*' (on tuleva) merkitsee jonkinlaista aktiivisuutta.

19. Yksityiskohtainen ilmaisu '*Atman* itse' merkitsee, että suuri joukko siitä syntyneitä erilaisia olioita tulee lopulta välttämättä vedetyksi takaisin *Atmaniin*.

20. Paras miehistä, ilman *Saktia* Olemassaolo ei ole käsitettävissä. *Saktilla* on kaksi nimeä, *vyapara* (aktiivisuus) ja *asraya* (Perusta).

21. Oppineet sanovat, että sellaiset teot kuin Maailmankaikkeuden luominen (ylläpito ja hävittäminen) ovat *vyaparaa* (aktiivisuutta). Oi paras miehistä, *asraya* (Perusta) ei ole muuta kuin

Olemassaolo.

22. Koska Olemassaolo on itsessään kaikki, se ei ole riippuvainen mistään muusta. Hän, joka ymmärtää *Saktin* sekä aktiivisuutena että Perustana, hän yksin tietää.

23. Ilman aktiivisuuden olemassaoloa ei voi olla *Satin* (Olemassaolon) monimuotoisuutta. Jos Satta<sup>32</sup> olisi eri kuin *Sakti*, ei mikään aktiivisuus voisi saada alkuaan.

24. Jos ajan kuluessa maailman suuri hajoaminen tulee ilmaantumaan, tämä aktiivisuus sulautuu, kuten se oli, Olemassaoloon ilman erotusta.

25. Ilman *Saktia* tästä aktiivisuudesta ei hiukkaakaan voi olla olemassa; ei luomista eikä tietoa kolminaisuuden (näkiä, kohde ja tieto) koostumuksesta.

26. Yksi yliluonnollinen *Sakti* on tunnettu kahdella nimellä; Olemassaolona kuin Perustana ja aktiivisuutena johtuen luomistyöstä.

27. Paras miehistä, noille, jotka kuvittelevat liikkeen olevan merkinä yksin *Saktista*, tulisi osoittaa, että siinä on olemassa hiukkanen Ylintä Tietoisuutta kuin Perustana.

28. Tuon ainoan, korkeimman Todellisuuden ovat toiset nimenneet *Saktiksi*, toiset Olemassaoloksi, toiset Brahmaniksi ja vielä eräät Olemukseksi.

29. On olemassa kaksi tapaa, lapsi, joilla totuus on ymmärrettävissä. On määriteltävä sanoin sen ominaispiirteet. Ja on koettava (suoraan) se kuin tosiasia.

30. Täten, Olemassaolon tieto voidaan saavuttaa kahdella tavalla, sen aktiivisuuden kautta tai kokemalla se sellaisenaan; eli (epäsuorasti) sen tuntomerkkien avulla tai (suoraan) olemalla yksi sen kanssa.

31. Olemisen on sanottu olevan Perusta, lapseni, ja aktiivisuuden sen tuntomerkki. Ymmärtämällä aktiivisuuden avulla aktiivisuuden lähteen, tullaan lujasti asettumaan sen Perustaan.

32. Olemassaolo kuuluu yhteen tuntomerkkiensä kanssa. Ja tuntomerkit kuuluvat yhteen Olemassaolon kanssa. Näiden kahden sukulaisuus, kuten on sanottu, on identtistä.

33. Koska Olemassaolo on ymmärrettävissä vain tunnusmerkeistään, nimittäin aktiivisuudesta, se on ikuisesti toimiva.

34. Toiminta ei ole eri kuin Olemassaolo, jos todella ymmärrät. Kaikki tämä erojen havaitseminen ei ole muuta kuin kuvitelmaa.

35. Tämä *Saktin* leikiksi kutsuttu luominen on vain *Iswaran* ajatus. Jos (tämä) ajatus ylittää kaikki rajat, Olemassaolo yksin jää jäljelle.

Tämä on kahdestoista kappale, nimeltään '*Saktista*' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishtha Ganapati.

32 *Satta*: Olemassaolon luonto.

## Kappale XIII

Nainen sopiva *sannyasiksi*

1.&2.&3. Atreyoille kuun valo, naitettu Vasishta-haaraan, värähtelemättömän Brahman-tiedon omaavan *Mahadevan* äiti, ihannevaimo ja pyhittäytynyt palvelemaan maailmaa, viisaiden ylistämän suuren Sri Vidyan harjaannuttama, Tara Vidyan eteläisten Vindhyyoiden ensimmäinen guru, ystäväni *tapasissa*, ylen kuuluisa Visalakshi;

4. Hän esittää minun kauttani kaksi kysymystä viisas Ramanalle, koko maailmankaikkeuden ystäväälle:

5. "Jos esteet kohtaavat naisia, jotka pysyvät Itsessä, hyväksyykö *sastra* heidän kodistaan luopumisen ja tulemisensa *askeeteiksi*?"

6. Jos nainen, vapautuneena vaikkakin elossa, tulee luopuneeksi kehostaan, mitä on paras tehdä ruumiille, polttaako vai haudata?"

7. Bhagavan, suuri Viisas, kaikkien pyhien tekstien sisällön Tietäjä kuunteli kahta kysymystä ja antoi ratkaisunsa:

8. "Koska *sastroissa* ei ole sen kaltaista kieltoa, ei ole mitään väärää naisen pysymisessä Itsessä ja olemisessa täysin kypsä tullakseen *askeetiksi*.

9. Niin kuin *muktissa* ja *jnánassa* ei ole eroa miehen ja naisen välillä, elämänsä aikana vapautuneen naisen ruumista ei tule polttaa, sillä se on temppeleli.

10. Mitä hyvänsä paholaiset ovat sanoneet seuraavan elämänsä aikana vapautuneen miehen ruumiin polttamisesta, tulee seuraamaan myös, kun elämänsä aikana vapautuneen naisen ruumis poltetaan."

11. Viisas Ramana Maharshi valaisi näitä naispuolista *jnánia* koskevia seikkoja 21. päivänä elokuuta (1917).

Tämä on kolmastoista kappale 'Nainen sopiva *sannyasiksi*' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, Joogan Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishta Ganapati.

## Kappale XIV

*Jivan-mukti*

1. & 2. 21. päivän yönä (elokuu 1917) viisas Bharadwaja Vaidarbha, syntynyt Sivakula-perheeseen, suuri oppineiden joukossa, hyvin perehtynyt puhetaitoon, kysyi Maharshilta *Jivanmuktista* ja kaikkien kuullen Maharshi vastasi.

3. *Jivanmukti* on luja pysyminen Olemuksessa, pyhien kirjoitusten tai maailmallisten ajatusten vaikuttamattomissa.

4. Ei ole mitään eroja *prajnánassa* (yliluonnollisessa tietoisuudessa). Sen tähden on

vain yhdenlainen *Mukti*. Kehossaan eläen vapautunutta kutsutaan *Jivanmuktaksi*.

5. Ei ole mitään eroa *Jivanmuktan* kokemuksella ja hänen, joka pyhien kirjoitusten mukaisesti menee Brahmalookaan ja saavuttaa vapautuksen siellä.

6. Identtisyys kahden edellä mainitun kokemuksessa on *Mahatman pranojen* liittyminen yhteen (puhtaaseen Olemassaoloon) jo täällä (kuoleman hetkellä).

7. Pysyminen Itsessä on sama kaikille. Orjuuden tuho on sama kaikille eikä ole kuin yhdenlainen *mukti*. Erot *muktien* välillä ilmenevät vain muiden mielissä.

8. Oi paras miehistä, *Mahatma*, joka pysyy Itsessä ja saavuttaa vapauden vielä eläessään, hänen elonvoimansa tulevat myös imeytymään Itseen jo täällä.

9. Joissakin tapauksissa, osoittaen *tapaksen* kypsyyttä, *Jivanmukta* voi ajan mukana saavuttaa käsittämättömyyden, aivan kuin muodon jäännökset.

10. Lisääntyvästä kypsyydestä johtuu jopa muodon katoaminen (näkyttömyys). Pysyen kuin pelkkä Tietoisuus yksin, sellainen *siddha* ilakoi itsekseen kuten tahtoo.

11. Oi paras miehistä, nämä kaksi kehon *siddhiä* voivat tulla lyhyen ajan sisällä jumalallisesta suosiosta.

12. Erot *siddheissä* eivät merkitse mitään eroa *muktissa*. Se, joka pysyy Itsessä, on *mukta* olipa hänellä keho vai ei.

13. Hän, joka kiipeää korkeampiin maailmoihin (*sushumna-*) *nadin* avulla ja pitkin *Archin* polkua, saavuttaa vapauden suoraa päätä valaistumisen hyveenä nousemalla sinne.

14. Hyvin kypsyneen mielen omaavalle rakastavalle palvojalle nousu (*nadin* avulla) korkeimpaan maaliin tapahtuu suosiollisen jumaluuden avulla.

15. Hän voi vaellella tahtonsa mukaan kaikissa maailmoissa, ottaa niin monta kehoa kuin haluaa ja jopa jakaa suosiotaan muille.

16. Jotkut viisaat miehet sanovat Kailasan olevan vapauden maailman, toiset Vaikuntan ja vielä toiset Auringon alueen.

17. Oi tosi oppinut, kuten tämä ja muut planeetat, nämä vapautuneitten maailmat myös ovat Olemassaolon heijastetta *Saktin* ihmeellisen voiman avulla.

Tämä on neljästoista kappale, nimeltään '*Jivanmukti*' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishta Ganapati.

## Kappale XV

'*Sravanasta, Mananasta, Nididhyanasta*'

1. Oi Herra, paras viisaiden ketjussa, mitä ovat merkitykseltään *sravana*, *manana* ja *nididhyasana*?
2. Minun näin kysyttyä, Sri Bhagavan, paras Brahmanin tuntijoista, puhui oppilaiden joukolle 22. päivän aamuna (elokuu 1917).
3. Jotkut sanovat, että *sravana* on Opettajan kuuntelemista, kun hän selittää *Vedantan* tekstejä merkitsevästi ja selityksin.
4. Toiset sanovat, että *sravana* on sitä, että kuuntelee *Atmanin* tuntevan Opettajan selittävän omalla kielellään ja sanoillaan Olemassaolon luonnetta.
5. & 6. Oltuaan kuunnellut *Vedantan* tekstejä tai Gurun omia sanoja tai sitten ei kumpaakaan, mutta omaten edellisistä elämistä perittyjä hyviä ansioita, kuuntelee oman sydämensä itse selittävän kuin 'minä'-ajatuksen juuri erillään kehosta (ja mielestä) – tämä on *sravanaa* todellisuudessa.
7. *Manana*, joidenkin mukaan, on kaivautumista *sastrojen* merkitykseen. Todellisuudessa se on kaivautumista Olemukseen (Itseen).
8. Jotkut sanovat, että Brahmanin ja *Atmanin* keskinäisen identtisyuden älyllinen vakaumus, ilman epäilyä ja väärinkäsitystä, on *nididhyasana*.
9. Pelkkä tämän identiteetin henkinen tieto, vaikkakin vapaana epäilystä ja väärinkäsityksistä, ei itsekseen anna kokemusta.
10. Oi Vasishta, sekä epäily että väärinkäsitys hajoavat vain kokemuksen avulla, eivät satojen pyhien tekstien.
11. Pyhä kirja hajottaa sen epäilyksen ja väärinkäsityksen, jolla on uskoa. Kun usko heikkenee hiukan, molemmat palaavat.
12. Oi Vasishta, vain Olemassaolon kokemuksen avulla ne molemmat on revittävässä juuriltaan (kerta kaikkiaan). Sellainen luja pysyminen Olemuksessa on nimeltään *Nididhyasana*.
13. Kun mieli vaeltelee ulkomaailmassa, lapseni, ilman lujaa pysymistä Olemuksessa, edes satojen pyhien tekstien opiskelu ei voi antaa suoraa, välitöntä Tietoa.
14. Oi suuri *Kaundinya*, jos luja pysyminen Itsessä tulee luonnolliseksi (ja ponnistuksettomaksi), se totta tosiaan on lopullinen vapaus ja ylin tila ja sitä sanotaan suoraksi toteuttamiseksi.

Tämä on viidestoista kappale, nimeltään '*Sravanasta, Mananasta, Nididhyasanasta*' Sri *Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishta Ganapati.



## Kappale XVI

*Bhaktista*

1. Sitten kyselyn koskiessa *bhaktia*, paras miehistä, erittäin suoepa Bhagavan Ramana Maharshi puhui näin:

2. Itse on rakas kaikille. Mikään muu ei ole niin rakas. Rakkautta, katkeamattoman öljypuron lailla virtaavaa, kutsutaan *bhaktiksi*.

3. Rakkauden avulla Viisas tietää, että Jumala ei ole muuta kuin hänen oma Itsensä. Vaikka palvoja toisaalta katselee Häntä itsestään erillisenä, kuitenkin myös hän liittyy ja pysyy pelkästään Itsessä.

4. Rakkaus, joka virtaa (katkeamattomana) kuin öljypuro kohti korkeinta Herraa, johtaa mielen erehtymättömästi puhtaaseen Olemukseen hänen sitä edes pyytämättä.

5. & 6. Kun palvoja, katsellen itseään kuin erillistä, kehnon ymmärryksen rajoittama henkilö ja pelastusta kärsimyksestä haluava, käsittää aina läsnä olevan Ylimmän Todellisuuden olevan jokin jumaluus ja palvoo sitä, jopa silloinkin hän saavuttaa lopulta Tuon (pelkästään).

7. Oi paras miehistä, hän, joka katsoo nimet ja muodot jumaluudelle kuuluviksi, näiden nimien ja muotojen avulla hän ylittää kaikki nimet ja muodot.

8. Kun *bhakti* on kasvanut täydelliseksi, silloin (Totuuden) kuuleminen kerran riittää täydellisen Tiedon antamiseen.

9. *Bhakti*, jota ei suoriteta kuin jatkuvana virtana, on nimeltään epäsäännöllinen. Jopa tästä on varmasti seurauksena korkein *bhakti*.

10. Hän, joka harjoittaa *bhaktia* halun tyydyttämistä varten, ei löydä toteuttamista sen saavuttamisessa ja palvoo silloin Jumalaa uudestaan ikuisen onnen vuoksi.

11. *Bhakti*, silloinkaan, kun se myötäilee halua, ei lakkaa halun toteuttamisen myötä. Luottamus korkeimpaan Henkeen kehittyy ja jatkaa kasvuaan.

12. Näin kasvaen *bhakti* ajan myötä tulee täydelliseksi. Tämän täydellisen ja korkeimman *bhaktin* keinoin, aivan kuin *jñānankin*, hän kulkee poikki Muutoksen (valtameren).

Tämä on kuudestoista kappale, nimeltään '*Bhaktista*' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishtha Ganapati.

## Kappale XVII

*Jñānan* saavuttamisesta

1. 25. päivänä (elokuu 1917) Vaidarbha, paras oppineista, kumartui nöyrästi Viisaan edessä ja kysyi häneltä uudelleen.

Vaidarbha:

2. Tuleeko *jnána* (meille) vähitellen, pikku hiljaa, päivästä päivään? Vai tuleeko se kuin aurinko loistamaan suoraan heti kaikille kaikessa täyteydessään?

Bhagavan:

3. *Jnána* ei tule vähitellen, pikku hiljaa, päivästä päivään. Se loistaa heti suoraan kaikille kaikessa täyteydessään, kun harjoittaja on kehittynyt täydellisyyteen.

Vaidarbha:

4. Bhagavan, harjoituksen aikana mieli tulee ja menee, ulos ja sisään. Onko mielen sisäänmeneminen *jnána*?

Bhagavan:

5. Oi oppinut, jos mieli, haluttuaan kerran mennä sisään, tulee taas ulos, on se vain harjoitusta. Sillä *jnána* on kokemus, joka ei koskaan karkaa.

Vaidarbha:

6. Oi paras viisaista, suuret filosofit ovat maininneet pyhissä kirjoituksissa useita *jnánan* kehitysasteita. Kuinka ne ovat sovitettavissa yhteen?

Bhagavan:

7. Oi viisas, kaikki pyhissä kirjoituksissa mainitut *jnánan* kehitysasteet ilmenevät, aivan kuten erot *mukteissa*, vain toisten mielissä. Niille, jotka tietävät, *jnána* on vain yksi.

8. Huomioimalla liikkeet *jnánin* kehossa, aisteissa (ja mielessä), jotka tapahtuvat *prarabdharman* mukaisesti, toiset kuvittelevat nämä asteet. Todellisuudessa ei ole väliasteita (*jnánassa*).

Vaidarbha:

9. Kun kerran on Itsetietoisuuden saavuttanut, kaiken tietämättömyyden tuhottuaan, voiko sen kadottaa kiintymyksestä johtuvan tietämättömyyden uudelleen itämisen takia?

Bhagavan:

10. Oi *Bharadwaja*-suunnan Valo, kun kerran Itsetietoisuus, tietämättömyyden vastakohta, on saavutettu, se ei koskaan voi tulla voitetuksi.

Tämä on seitsemästoista kappale, nimeltään '*Jnánan* saavuttamisesta' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Raman oppilas, Vasishta Ganapati.

## Kappale XVIII

*Siddhojen ylistyksestä*

1. Bhagavan Ramana, syntynyt suurenmoisesta Parasara-suunnasta, tahrattoman Sundara Panditan poika varustettuna kauniilla silmillä kuin lootuksen terälehdet, tuottaen mainetta maallisille jumalille.

2. Oleskelee Asramassa Arunachalalla, värähtämätön ja tahraton *Paramahamsa*, ottaa aktiivisuuden kantaakseen säälistä vaikka yhä pysyy häviämättömässä *Atmanissa*.

3. Hänen sanansa hävittävät kaikki epäilyt. Hänen katseensa, kuin Ankuran, saattaa hallintaan hullun elefantin kaltaisen harhaan johdetun mielen. Hän on lakkaamatta aktiivinen toisten onnen tähden ja täysin välinpitämätön ruumiinsa tarpeista.

4. Hänen kehonsa hehkuu kuin kypsä mango. Häilyväisten aistien ehdoton herra, hänet on vihitty kuolemattoman Vallin<sup>33</sup> kanssa, joka on puhdasta tietoisuutta. Muutamalla sanalla hän välittää kaikkien pyhien kirjoitusten ytimen.

5. Puhtailla, sähkövillä säteillään hän kirkastaa kuin aurinko juuri oikeaan aikaan palvojiensa typeryyden. Hän on suotuisien ominaisuuksien tyhjentyvätön kaivos.

6. Hänen puheensa on äärimmäisen pehmeä, katseensa viileä ja myötätuntoinen; kasvonsa kuin täysin puhjennut lootus; hänen mielensä on tarpeeton kuin kuu päiväsaikaan; hän loistaa sydämessä kuin aurinko taivaalla.

7. Säälimätön keholle, ankara oppilaiden tarkkailussa, täysin haluton aisti-iloihin, hän on Viisas ilman suuttumusta ja halua, suunniltaan puhtaan tietoisuuden ilosta.

8. Vapaana hullaantumisesta, ahneudesta, hämmentävistä ajatuksista, kateudesta, hän on ikuisesti onnellinen. Hän on ikuisesti aktiivinen auttaen toisia kulkemaan poikki Muutosten meren, palkkiosta välittämättä.

9. Kun Ganapati, sanoen "Äiti on minun", istui Parvatin syliin, Kumara vastasi "Ei se haittaa, Isä on minun" ja nousi Sivan syliin ja suuteli häntä päähän. Tästä Kumarasta, joka lävisti (keihäällään) Krauncha-Vuoren, Ramana on loistava uudelleenilmestyminen.

10. Hän on *mantran* 'Om vachadbhuvē naham'<sup>34</sup> mystinen sisältö.

11. *Askeetti* ilman *dandaa*<sup>35</sup>, mutta kuitenkin hän on *Dandapani*<sup>36</sup>. Hän on *Taraka*<sup>37</sup> kärsimyksen meren ylitystä varten, kuitenkin on hän *Tarakan*<sup>38</sup> vastustaja. Hän on hylännyt *Bhavan*<sup>39</sup>, kuitenkin on hän pysyvä *Bhavan*<sup>40</sup> palvoja. Hän on *hamsa*<sup>41</sup>, kuitenkin ilman kiintymystä

33 Valli: Toinen Kumaran puolisoista.

34 Alkutervehdys Brahmanin Tulelle, josta ilmaantuu Sana.

35 *Danda*: Sauva; *Askeetti* yleensä kantaa sellaista.

36 *Dandapani*: Sauvankantaja; Yksi Kumaran asemista.

37 *Taraka*: Lautturi.

38 Kumaran tappama *asura*.

39 *Bhava*: Muuttuminen, *Samsara*.

40 Siva.

41 *Hamsa*: Joutsen; Viisasta on nimitetty *Paramahamsaksi*.

*manasaan*<sup>42</sup>.

12. Paljon järkähtämättömän levollista Kullan Vuorta (Meru) levollisempi; paljon pohjattomampi kuin valtameri, paljon kärsivällisempi kuin liikkumaton maa, kaikkien Äiti; Itsehallinnan perikuva; paljon etäisempi kuin jopa mielenliikutuksen kuiskaus.

13. Levittää suloutta kuin sinisen liljan ystävä (kuu); loistaa kuin lootuksen herra (aurinko); pysymisessään Brahmanissa (puhtaan Olemassaolon tilassa) hän muistuttaa yhtä Isäänsä<sup>43</sup> *banyan*-puun alla; luja kuin kallio on tämä nuorempi veljeni<sup>44</sup>.

14. Juuri nytkin hänen päänsä tuhaträlehtisessä lootuksessa loistaa Devasena<sup>45</sup>, omaten kauniin muodon ja mielen, suotuisien ajatusten muodossa; ja heti hän on vapaa halun heikoimmastakin tuoksusta. Vaikka hän onkin perhehuoltaja, on hän askeettien Kuningas.

15. Lahjojen antaja palvoille; jopa suuren Ganapatin, *mantrujen* mestarin guru; kuin taivaallinen puu hän tyynnyttää niiden ahdistuksen, jotka hakevat suojaa hänen jaloistaan.

16. Hän on (*Kumarilan*) *Bhattachan* reinkarnaatio, filosofiseurojen ylistämä, '*Tantra Vartikan*' tekijä, *Vedojen* eliksiiri, nerokas useine kekseliäine ideoineen; tässä syntymässä, kuitenkin, hän valaisee vain *Vedantan* opetuksia.

17. Hän on Mestari, joka koostuu '*Arunachala Pancha Ratnasta*' (Viisi Jalokiveä Arunachalalla), *Vedantan* viisiosaiset sanat, suppeat kuin *sutrat*,<sup>46</sup> mutta kaikenkattavat ja salaisen merkityksen sisältävät.

18. Vaikkei hän koskaan harjoitellut jumalten kieltä (sanskrit) eikä perehtynyt runouteen, hän on kuitenkin sellaisten teosten kirjoittaja, missä suuret joukot kekseliäitä ideoita saavat aikaan elävöittävän ilmeikkyyden.

19. Uudelleen, tämä rajaton nerokkuus on Mestari-runoilijan<sup>47</sup> toinen tuleminen, uudestisyntynyt tamil-lapsi, joka juotuaan Maailmankaikkeuden Äidin rintamaitoa, lauloi tanssien sävelmiä *Sivan* ylistykseksi.

20. Tämä on Jumalan<sup>48</sup> kolmas ilmestyminen täällä maan päällä, Jumalan, joka ylisti ennen muinoin Krauncha-Vuorta. Ja nyt on hän palannut vaientamaan pelkän logiikan pimeyden säätämällä elintavan esimerkiksi Brahmanissa (Puhtaassa Olemuksessa) pysymiseksi.

21. Hän on kuuluisa runoilija tamililla, Agastyan ja muiden viisaiden ihailemalla kielellä. Ikuista Ylintä Valoa hän katselee oman sisäisen valonsa avulla ilman gurun apua.

22. Pojassa, typerässä karjapaimenessa, apinassa tai koirassa, heittiössä, filosofissa tai palvojassa, kaikkialla hän näkee saman Olennon ja ilman pienintäkään puolueellisuutta.

23. Täynnä voimaa, mutta kuitenkin täynnä rauhaa; täynnä antaumusta, mutta kuitenkin

42 *Manasa*: a) mieli; b) järvi Himalajalla, joutsenten suosittu pesimäpaikka.

43 Siva kuin Dakshinamurti, joka hiljaisuuden avulla poisti kaikki neljän kunnianarvoisan etsijän epäilykset.

44 Ganapati: Runoilija, pitää itseään Sivan vanhempana ja Sri Ramanaa Tämän nuorempana poikana.

45 Devasena: Kumaran vanhempi puoliso.

46 *Sutra*. Aforismi.

47 Jnana-Sanbandha.

48 Kumara.

ilman erillisyyden tunnetta; vapaana kaltaisista, mutta kuitenkin rakastaen koko maailmaa; ilmeinen Jumala, mutta kuitenkin käyttäytyen nöyrästi.

24. Kirjoitettuaan jälkeensä viestin: "Tämä tapahtuu Isän tahdosta. Älköön minua etsittäkö." hän lähti kotoaan ja saapui Arunachalan juurelle.

25. Bhagavan Ramanalta, joka on onnellisesti varustettuna runsailla suotuisilla ominaisuuksilla, Amritanatha Yatindra nöyrästi kyseli osallisuutta *siddhojen* rajattomaan autuuteen.

26. Hänelle Sri Bhagavan, oleillen Pyhällä Kukkulalla, vastasi. "*Siddhojen* autuus on mielikuvituksen tavoittamattomissa. Ne ovat yhtenevät *Sivan* kanssa. Ne ovat totta tosiaan *Sivan* todellisia muotoja. Niillä on voima kuulla jokainen rukous."

Tämä on kahdeksastoista kappale, nimeltään '*Siddhojen* ylistyksestä' *Sri Ramana Gitassa*, Brahmanin Tiede, *Joogan* Pyhä Teksti, koonnut Ramanan oppilas, Vasishta Ganapati.

Jyväskylässä 13.03.1994 klo 10.35

Olkoon tämä käännöstyöni kiitos ja kunnianosoitus Mestarilleni, Sri Ramana Maharshille Armosta, jota Hän on osoittanut minua kohtaan ottamalla mieleni tuhoamisensa kohteeksi ja antamalla Elämänsä minun elää.

Jyväskylässä 15.06.1994

Pentti Mäntylä

Oikoluettu marraskuussa 2011